
**Technologies de l'information —
Classement international et comparaison
de chaînes de caractères — Méthode de
comparaison de chaînes de caractères et
description du modèle commun et
adaptable d'ordre de classement**

iTeh STANDARD PREVIEW
AMENDEMENT 2
(standards.iteh.ai)

*Information technology — International string ordering and
comparison — Method for comparing character strings and description
of the common template tailorable ordering*
<https://standards.iteh.ai/en/standards/iso/iec/14651-2001-2005-6972d45d7862/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005>
AMENDMENT 2

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/IEC 14651:2001/Amd 2:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005>

© ISO/CEI 2005

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax. + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'Amendement 2 à l'ISO/CEI 14651:2001 a été élaboré par le comité technique ISO/CEI JTC 1, *Technologies de l'information*, sous-comité SC 2, *Jeux de caractères codés*.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/IEC 14651:2001/Amd 2:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005>

Technologies de l'information — Classement international et comparaison de chaînes de caractères — Méthode de comparaison de chaînes de caractères et description du modèle commun et adaptable d'ordre de classement

AMENDEMENT 2

Page 2, Article 3

Remplacer les références normatives par les suivantes.

ISO/CEI 10646:2003, *Technologies de l'information — Jeu universel de caractères codés sur plusieurs octets (JUC)*

Page 16, Paragraphe 6.5

Remplacer le Paragraphe 6.5 par le suivant.

6.5 Nom de la table-modèle commune et déclaration de nom

Le nom ISO 14651_2003_TABLE1 doit être utilisé pour désigner la table-modèle commune dans toute référence externe à cette table comme base dans un contexte donné, que ce soit un processus, un contrat ou des exigences d'approvisionnement. Si un autre nom doit être utilisé pour des raisons pratiques, une déclaration de conformité doit indiquer la correspondance entre cet autre nom et le nom ISO 14651_2003_TABLE1.

L'utilisation d'un nom précis est nécessaire pour gérer les différents états de développement de cette table. Ceci découle de la nature du répertoire de caractères de référence, amenée à s'étendre pendant des années, voire des décennies.

Remplacer l'Annexe A par la suivante.

Annexe A (normative)

Table-modèle commune

Dans le but de minimiser les problèmes de formatage et les risques d'erreurs de reproduction, la table-modèle commune est fournie séparément, comme composante normative de cette Norme internationale. Le nom de fichier dans cette version linguistique de la norme diffère du nom de référence normative précisé par l'article 6.5 de cette Norme internationale à cause de l'existence de versions du fichier avec des commentaires en d'autres langues. Le fichier pour cette version linguistique peut être récupéré du site web de l'ITTF à l'URL suivant:

http://www.iso.org/ittf/ISO14651_2003_TABLE1_fr.txt

Il existe une version anglaise officielle du fichier qui ne diffère que par les commentaires (le contenu technique est identique) et dont le nom est ISO 14651_2003_TABLE 1_en.txt

NOTE 1 Cet amendement déconseille, mais n'empêche pas la référence aux anciennes tables ISO 14651_2000_TABLE 1 et ISO 14651_2002_TABLE 1, qui contiennent respectivement les informations de tri du répertoire de l'ISO/CEI 10646-1:1993 avec ses amendements 1-9 et les informations de tri du répertoire combiné de l'ISO/CEI 10646-1:2000 et de l'ISO/CEI 10646-2:2001. Les anciennes tables peuvent être récupérées des URL suivants:

http://www.iso.org/ittf/ISO14651_2000_TABLE1.htm.

[ISO/IEC 14651:2001/Amd 2:2005](http://www.iso.org/standards/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005)

http://www.iso.org/ittf/ISO14651_2002_TABLE1_fr.txt
<http://www.iso.org/standards/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005>

La table-modèle commune actuelle prend en compte le répertoire de caractères de l'ISO/CEI 10646:2003.

NOTE 2 Le répertoire de caractères de l'ISO/CEI 10646:2003 est équivalent au répertoire du standard Unicode, version 4.0 (voir la publication intitulée *The Unicode Standard Version 4.0*, publiée par le consortium Unicode).

Quand des données de tri applicables aux amendements à l'ISO/CEI 10646:2003 seront disponibles, cette Norme internationale, avec notamment sa table-modèle commune, sera amendée pour tenir compte du tri des caractères et écritures ajoutés. Pour satisfaire les exigences culturelles de communautés spécifiques, des déclarations de delta devront être appliquées à la table amendée telle que définie dans cette Norme internationale.

La présente version de cette Norme internationale désigne cette table sous le nom de **ISO 14651_2003_TABLE1**.

NOTE 3 Plusieurs caractères ont une forme similaire à celle d'autres caractères et dans certains cas leur nom présente même une certaine similitude (comme le cas de la paire LETTRE LATINE PETITE CAPITALE B et LETTRE MAJUSCULE LATINE B). Quand leur poids de premier niveau n'est pas identique, la raison en est que l'intention d'usage (catégorie) de ces caractères était considérée comme différente lors de leur codage. Bien que cela soit actuellement le cas pour certains de ces caractères, les deltas permettent de modifier ce comportement si on le désire dans un environnement particulier.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/IEC 14651:2001/Amd 2:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/IEC 14651:2001/Amd 2:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0f764754-9066-4cac-a584-6972d45d78b2/iso-iec-14651-2001-amd-2-2005>

ICS 35.060

Prix basé sur 2 pages